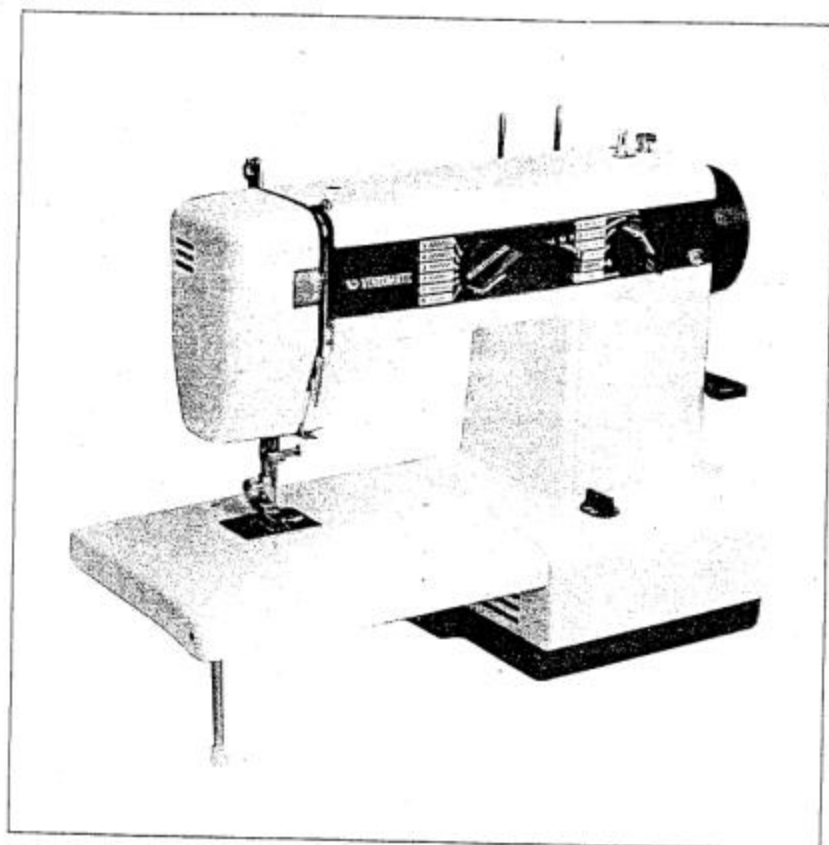


# **VENDOMATIC**

## **NAAIMACHINE TYPE 044**



Vendomatic, een merk van Vroom & Dreemsmann,  
garantie voor kwaliteit en service.

[www.matri.nl](http://www.matri.nl)  
**Matri Naaimachine**  
*specialisten sinds 1929*  
Lange Bisschopsstraat 9  
7411 KG Deventer  
Tel.: 0570 - 61 63 83  
[www.lockmachine.info](http://www.lockmachine.info)

WANNEER U EEN NAALD VERWISSELT OF EEN LAMPJE, OF WANNEER  
DE NAAIMACHINE NIET IN GEBRUIK IS, IS HET AAN TE BEVELEN DE  
STEKKER UIT HET STOPCONTACT TE HALEN OM GEVAAR VOOR EEN  
ELECTRISCHE SCHOK TE VOORKOMEN.

[www.matri.nl](http://www.matri.nl)  
**Matri Naaimachine**  
*specialisten sinds 1929*  
Lange Bisschopsstraat 9  
7411 KG Deventer  
Tel.: 0570 - 61 63 83  
[www.lockmachine.info](http://www.lockmachine.info)

## INHOUD

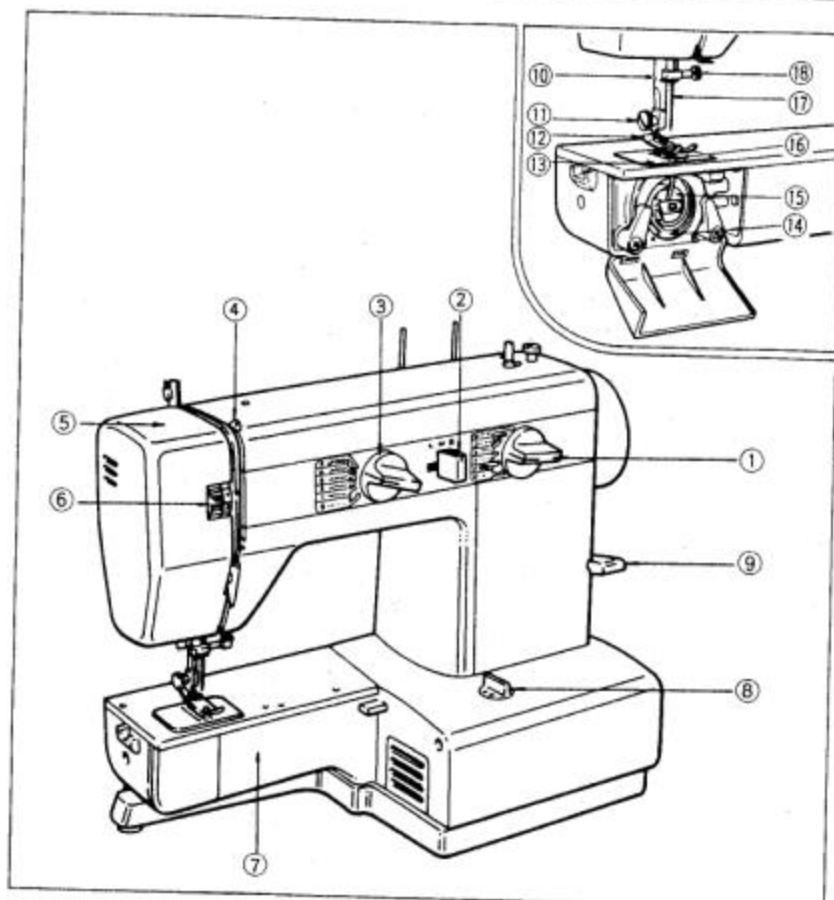
<b>1. De Naaimachine ..... 2</b>	<b>3. De Zigzagsteek ..... 20</b>
ONDERDELEN VAN DE	Eenvoudige zigzagsteek ..... 20
NAAIMACHINE ..... 2	Satijnsteek ..... 20
HULPSTUKKEN ..... 4	<b>4. Siersteken ..... 21</b>
OPSTELLEN VAN DE MACHINE ..... 5	<b>5. Knoopsgaten en Aannaaien van Knopen ..... 22</b>
Stekkers ..... 5	Knoopsgaten ..... 22
Snelheid ..... 5	Aannaaien van Knopen ..... 24
VERSCHEIDENE KNOPPEN ..... 6	<b>6. Hulpstukken ..... 25</b>
Steeklengteschijf ..... 6	Rolzoom ..... 25
Naaldstand keuzeknop ..... 6	Inzetten van een rits ..... 26
Zigzagbreedteschijf ..... 7	Stoppen ..... 27
Terugnaaiknop ..... 7	Stofgeleider ..... 27
Hoogte van de transporteur ..... 7	<b>7. Verscheidene Andere Steken ..... 28</b>
PERSVOETDRUKHANDLE ..... 8	Rimpelen ..... 28
PERSVOET ..... 8	Aanzetten van kant ..... 28
NAALD ..... 8	Apliceren ..... 29
Verwisselen van de naald ..... 8	Cordonneren ..... 29
Controleren van de naald ..... 8	Monogrammen maken en borduren ..... 30
Dubbele naald ..... 9	<b>8. Onderhoud en Smeren van de Naaimachine ..... 31</b>
Gouden naald voor de elastische steek ..... 9	Schoonmaken ..... 31
NAALDPLAAT ..... 10	Smeren van de machine ..... 32
TABEL VOOR STOF, NAALD EN DRAAD ..... 10	Nuttige wenken ..... 34
LAMPJE ..... 11	Inpakken van de naaimachine ..... 35
Lampschakelaar ..... 11	
Verwisselen van de lamp ..... 11	
VERWISSELBARE TAFEL ..... 11	
BOVENDRAAD (NAALD) ..... 12	
ONDERDRAAD (SPOEL) ..... 13	
Opwinden van de spoel ..... 13	
Inzetten van het spoelhuis ..... 14	
Inrijgen van het spoelhuis ..... 14	
Ophalen van de onderdraad ..... 15	
DRAADSPANNING ..... 16	
Spanning van de boven draad ..... 16	
Spanning van de onderdraad ..... 16	
<b>2. De Rechte Steek ..... 18</b>	
Beginnen met naaien ..... 18	
Verwisselen van naairichting ..... 18	
Afhechten van het werk ..... 19	
Verwijderen van het werk ..... 19	
Stikken van zeer dun materiaal ..... 19	
Leiden van de stof ..... 19	

[www.matri.nl](http://www.matri.nl)  
**Matri Naaimachine**  
*specialisten sinds 1929*  
 Lange Bisschopsstraat 9  
 7411 KG Deventer  
 Tel.: 0570 - 61 63 83  
[www.lockmachine.info](http://www.lockmachine.info)

www.matri.nl  
**Matri Naaimachine**  
*specialisten sinds 1929*  
 Lange Bisschopsstraat 9  
 7411 KG Deventer  
 Tel.: 0570 - 61 63 83  
 www.lockmachine.info

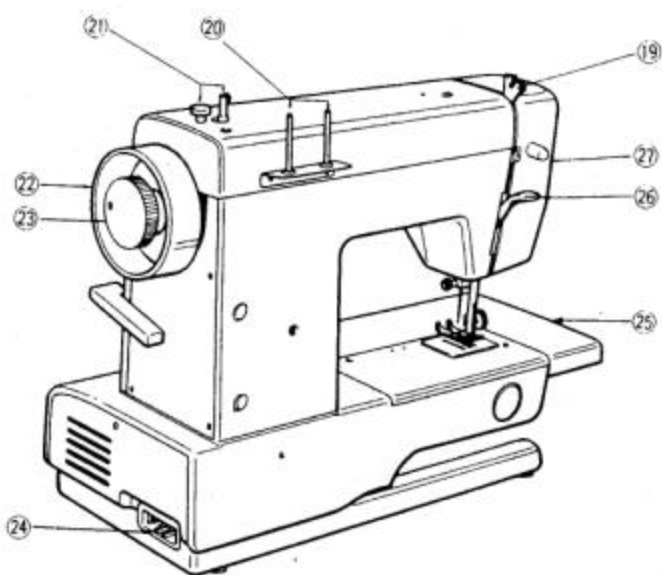
# 1. De Naaimachine

## Onderdelen van de Naaimachine



- |                            |                       |
|----------------------------|-----------------------|
| 1. Steeklengteschijf       | 10. Draadsnijder      |
| 2. Naaldstandkeuzeknop     | 11. Persvoetschroef   |
| 3. Zigzagbreedteschijf     | 12. Zigzagpersvoet    |
| 4. Draadhefboom            | 13. Zigagnaaldplaat   |
| 5. Lampkap                 | 14. Grijper           |
| 6. Bovenspanningschijf     | 15. Spoethuis         |
| 7. Vrije arm               | 16. Transporteur      |
| 8. Transporteurverzinkknop | 17. Naald             |
| 9. Terugnaihandle          | 18. Naaldklem Schroef |

www.matri.nl  
**Matri Naaimachine**  
*specialisten sinds 1929*  
 Lange Bisschopsstraat 9  
 7411 KC Deventer  
 Tel.: 0570 - 61 63 83  
 www.lockmachine.info



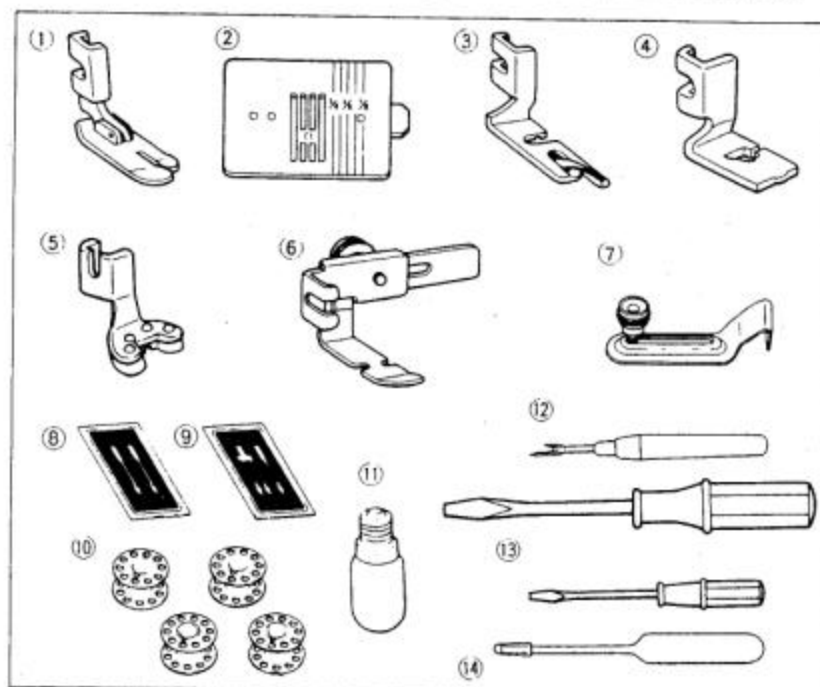
- 19. Draadgeleider en spoelwindschijf
- 20. Naald
- 21. Spoelwinder
- 22. Handwiel
- 23. Koppelschroef

- 24. Contactbus met drie pennen
- 25. Verwisselbare tafel
- 26. Persvoethefboom
- 27. Lampschakelaar

www.matri.nl  
**Matri Naaimachine**  
*specialisten sinds 1929*  
 Lange Bisschopsstraat 9  
 7411 KG Deventer  
 Tel.: 0570 61 63 83  
 www.lockmachine.info

## Hulpstukken

Uw naaimachine is toegerust met de volgende hulpstukken. Met behulp van deze hulpstukken zult u prettiger kunnen werken. Op de verdere pagina's zult u een uitgebreide uitleg vinden.

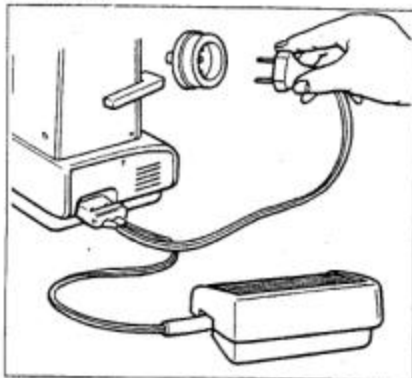


1. Rechtsteekpersvoet	1 st.	zie pag. 18
2. Rechtsteeknaaldplaat	1 st.	18
3. Zoomvoet	1 st.	25
4. Knopsgatenpersvoet	1 st.	22 & 23
5. Knopenpersvoet	1 st.	24
6. Ritsvoet	1 st.	26
7. Stoffeileider met schroef	1 st.	27
8. Doosje naalden (A)	1 set	8
(Gewone enkele naald no. 14 ..... 3 stks.)	3 stks.	
9. Doosje naalden (B)	1 set	9
(Dubbele naald ..... 1 st.	1 st.	
Gouden naald voor elastische steek ..... 2 stks.)	2 stks.	
10. Spoelen	4 stks.	13
11. Lamp	1 st.	11
12. Tornmesje	1 st.	23
13. Schroefdraaiers (Klein & groot)	2 stks.	.....
14. Oliespuitje	1 st.	32

Bovenstaande hulpstukken zijn bij de machine bijgeleverd.

## Opstellen van de Machine

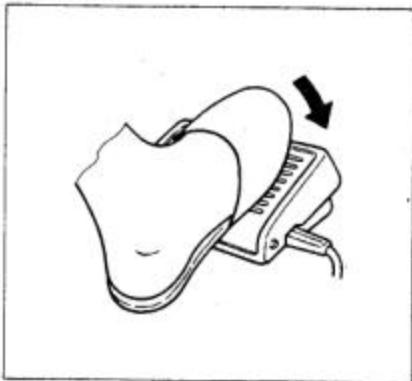
### STEKKERS



1. Steek de contactstekker in het contact van de machine.
2. Steek nu de stekker in de wandcontactdoos.

Zorg ervoor dat u de stekker uit de wandcontactdoos haalt, wanneer u een lampje verwisselt, of een naald of spoel vervangt om gevaar voor een elektrische schok te voorkomen.

### SNELHEID



Zet uw voet op het pedaal van de snelheidsregelaar zoals in de afbeelding.

Als u licht met uw voet op de pedaal drukt, loopt de machine langzaam.

Als u de pedaal verder indrukt, loopt de machine sneller.

Als u de pedaal loslaat, stopt de machine.

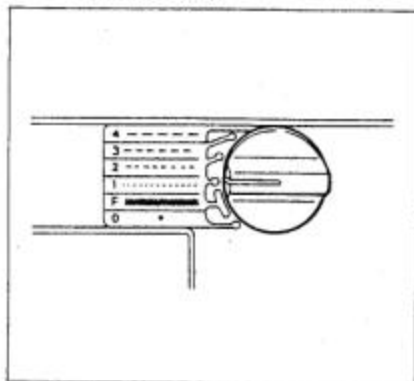
### N.B.:

1. Zet geen voorwerpen op de pedaal.
2. Als uw machine gloednieuw is of lange tijd niet gebruikt, moet hij gesmeerd worden vóór gebruik volgens de voorschriften op pagina 32 en 33. Veeg het teveel aan olie weg met een doekje om vlekken te voorkomen.

www.matri.nl  
**Matri Naaimachine**  
*specialisten sinds 1929*  
Lange Bisschopsstraat 9  
7411 KG Deventer  
Tel.: 0570 - 61 63 83  
www.lockmachine.info

## Verscheidene Knoppen

### STEEKLENGTESCHIJF



De steeklengte wordt geregeld met behulp van de steeklengteschijf.

De cijfers naast de schijf stellen de steeklengte voor. HOE HOGER HET CIJFER, DES TE LANGER DE STEEK.

De stand '0' betekent dat de stof niet wordt getransporteerd.

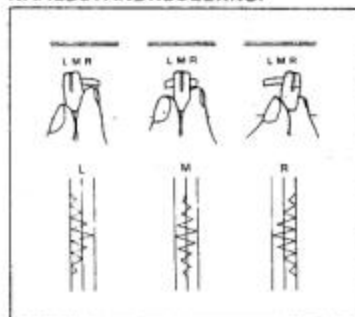
De 'F'-zone wordt gebruikt voor het maken van een satijnsteek (een dichte zigzagsteek) en deze steek wordt gebruikt voor het maken van sierpatronen.

De stand van de schijf voor de satijnsteek varieert afhankelijk van de stof en de draad. U dient de transportsnelheid van de stof in de gaten te houden om te bepalen welke stand de beste is.

[www.matri.nl](http://www.matri.nl)

**Matri Naaimachine**  
specialisten sinds 1929  
Lange Bisschopsstraat 9  
7411 KG Deventer  
Tel.: 0570 - 61 63 83  
[www.lockmachine.info](http://www.lockmachine.info)

### NAALDSTANDKEUZEKNOP



Als U de naaldstandkeuzeKnop naar L (links), M (midden) of R (rechts) schuift, kunt U rechte en zigzagsteken naaien, die respectievelijk links van, midden op of rechts van een bepaalde lijn liggen.

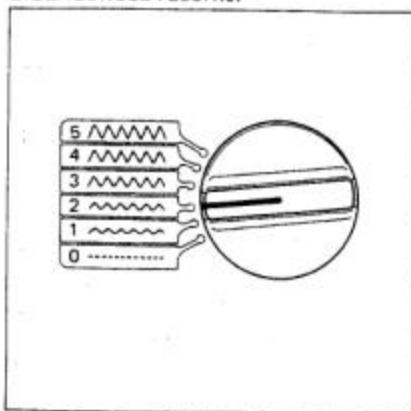
N.B.: 1. verschuif de keuzeKnop niet als de naald in de stof steekt.

2. stel de keuzeKnop altijd in op M als U automatische patronen maakt of een dubbele naald gebruikt.



www.matri.nl  
**Matri Naaimachine**  
*specialisten sinds 1929*  
 Lange Bisschopsstraat 9  
 7411 KG Deventer  
 Tel.: 0570 - 61 63 83  
 www.lockmachine.info

#### ZIGZAGBREEDTESCHIJF



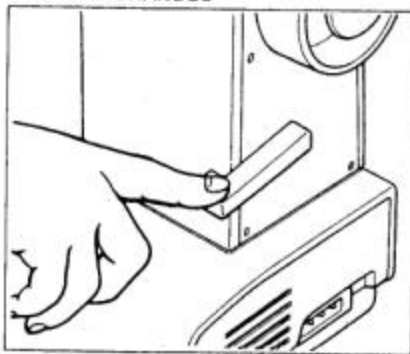
De zigzagbreedte wordt geregeld door de zigzagbreedteschijf te bedienen. De cijfers naast de knop stellen de breedte voor van de steek. **HOE GROTER HET CIJFER, DES TE BREDER DE STEEK.**

De stand '0' betekent zigzagbreedte nul, in andere woorden, rechte steek.

N.B.: 1. Draai niet aan de schijf als de naald in de stof steekt.

2. Stel de schijf altijd in op een cijfer lager dan '3', als u de dubbele naald gebruikt.

#### TERUGNAAIHANDLE



Om achteruit te naaien moet u de hefboom zo ver mogelijk in de richting 'R' duwen en dan vasthouden, totdat u weer vooruit wilt naaien.

Als uw vinger de handle loslaat, springt hij terug en naait de machine weer vooruit.

Achteruit naaien wordt gebruikt voor afhechten en voor versteviging van een zoom.

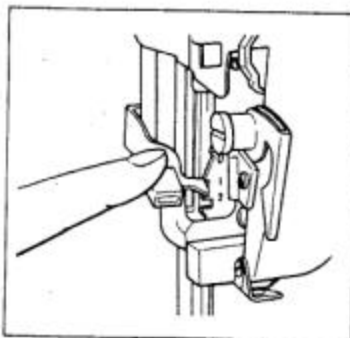
#### HOOGTE VAN DE TRANSPORTEUR

De hoogte van de transporteur wordt geregeld door de transporteurverzinkknop.

Trans- porteur	Transporteurhoogte	Omhoog
	 (Geen transport)	Knopen aanzetten, Stoppen, Verstellen, Borduren etc.
	 (Wel transport)	Normaal naaien

www.matri.nl  
**Matri Naaimachine**  
*specialisten sinds 1929*  
 Lange Bisschopsstraat 9  
 7411 KG Deventer  
 Tel.: 0570 - 61 63 83  
 www.lockmachine.info

### Persvoetdrukhandle



Als U de lampkap opent, treft U de persvoet-drukhandle aan, die de druk van de persvoet regelt. Overeenkomstig de aard van het te verwerken materiaal, kiest U de juiste druk.

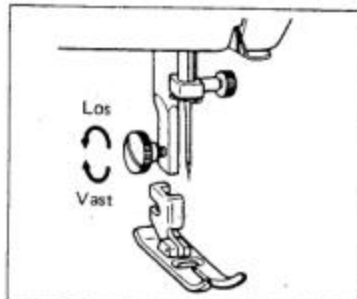
#### GEBRUIKSAANWIJZING

Trek de knop een weinig naar links en schuif hem omlaag of omhoog in de gewenste stand.

- 0 ..... stoppen, verstellen, borduren, maken van monogrammen
- 1 ..... normaal en dunner materiaal
- 2 ..... dikker en zwaarder materiaal

N.B.: als de knop op 0 staat voor verstellen, stoppen enz., zet dan ook de transporteur-verzinknop naar beneden.

### Persvoet



In het doosje met hulpstukken zult u verschillende soorten persvoeten aantreffen voor speciale doeleinden.

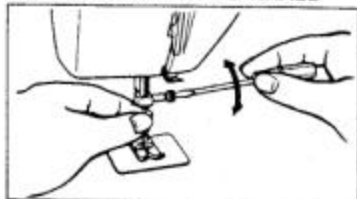
Overeenkomstig uw doel is het misschien nodig van persvoet te verwisselen.

#### VERWISSELEN VAN PERSVOET

1. Breng de naald in de hoogste stand.
2. Breng de persvoet omhoog.
3. Draai de persvoetduimschroef los en verwijder de persvoet.
4. Plaats de gegroefde zijde van de persvoet tegen de vlakke zijde van de persvoetstang.
5. Draai de duimschroef vast.

### Naald

#### VERWISSELEN VAN DE NAALD



1. Breng de naald in de hoogste stand.
2. Draai de naaldklemmschroef los en verwijder de naald.
3. Schuif de nieuwe naald zover mogelijk omhoog in de naaldklemstang tegen de naaldstop.
4. Draai de naaldklemmschroef goed vast.

N.B.: Let erop, dat de vlakke kant van de naald aan de achterkant zit en de lange groef aan uw kant.

www.matri.nl  
**Matri Naaimachine**  
*specialisten sinds 1929*  
 Lange Bisschopsstraat 9  
 7411 KG Deventer  
 Tel.: 0570 - 61 63 83  
 www.lockmachine.info

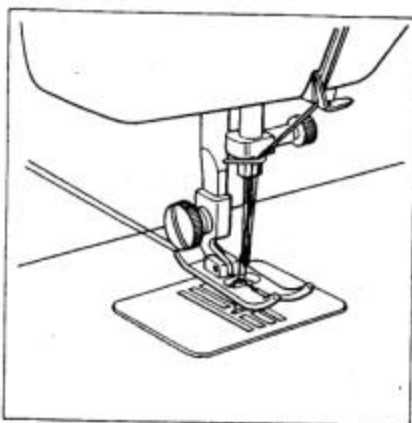
#### CONTROLLEREN VAN DE NAALD



1. De naald moet altijd recht en scherp zijn voor netjes werk.
2. Om te controleren of de naald gebogen is, legt u hem op een plat vlak als in de afbeelding.

#### Dubbele Naald

Uw naaimachine is speciaal ontworpen voor naaien met een dubbele naald, desgewenst met twee kleuren bovendraad.



Als u de dubbele naald gebruikt let er dan op dat u dezelfde soorten garens gebruikt en dat het gewicht van de twee klossen gelijk is, zoniet, dan krijgt u ongelijke steken.

**INZETTEN VAN DE DUBBELE NAALD**  
 Hetzelfde als voor de gewone naald.

De vlakke zijde aan de achterkant en de gegroefde zijde aan uw kant.

- N.B.:
1. Gebruik de zigznaaldplaat.
  2. Gebruik de zigzagpersvoet.
  3. Stel de zigzagbreedte in op een cijfer lager dan '3'.

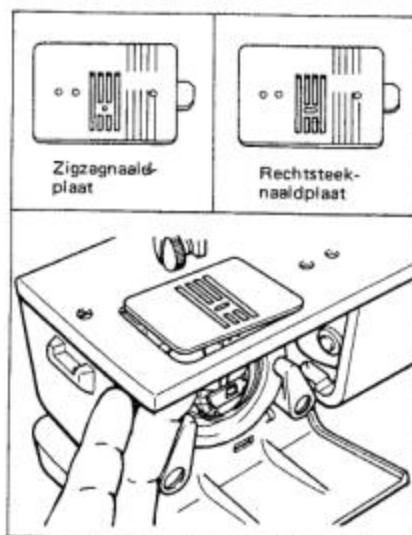
#### Gouden Naald voor Elastische Stoffen

Vanwege de populariteit van elastische stoffen is de speciale "GOUDEN NAALD" ontworpen. Een doosje is ingesloten in uw naaimachine.

Met de "GOUDEN NAALD" kunt u elk elastisch materiaal eenvoudig verwerken.

Met de "GOUDEN NAALD" slaat de machine geen steken over en uw werk ziet er netjes en professioneel uit.

## Naaldplaat



De naaldplaat met de grote opening kan voor zowel rechte steken als zigzagsteken gebruikt worden.

Wij bevelen u echter aan de rechtsteeknaaldplaat te gebruiken wanneer u erg dun materiaal moet stikken.

Gebruik de rechtsteeknaaldplaat altijd samen met de rechtsteekpersvoet.

Verwisselen van de naaldplaat:

1. Breng de naald in de hoogste stand.
2. Breng de persvoet omhoog.
3. Open het deksel van de grijperbaan.
4. Druk met uw wijsvinger van onderen af de naaldplaat omhoog.
5. Leg nu de andere naaldplaat terug.
6. Druk de naaldplaat stevig aan.
7. Sluit het deksel van de grijperbaan.

www.matri.nl  
**Matri Naaimachine**  
*specialisten sinds 1929*  
 Lange Bisschopsstraat 9  
 7411 KG Deventer  
 Tel.: 0570 - 61 63 83  
 www.lockmachine.info

Tabel voor Stof, Naald en Draad

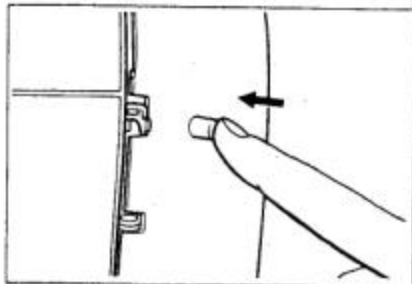
NAAIMATERIAAL		Naaldsyst. 130	DRAAD
ZEER DUN	Dunne tricot, Kant, Linnen, Zijde, Tule, Chiffon	no. 70	Katoen: 80-120 Synthetisch, Fijne gemerccericeerde garens
DUN	Voile, Zijde, Jersey, Taftzijde, batist	no. 80	Katoen: 60-80 Zijde: 'A', Gemerc. 50, Synthetisch
MIDDEL	Katoen, Poplin, Fluwel, Piqué, Satijn	no. 80	Katoen: 50-60 50-60 Gemerccericeerd Zijde 'A', Synthetisch
DIK	Denim, Corduroy, Tweed	no. 90	Katoen: 40-50 Zwaar Gemerccericeerd
ZEER DIK	Kanvas etc.	no. 90-100	Katoen: 30-40 Zwaar gemerccericeerd

N.B.: 1. Kies overeenkomstig de te verwerken stof de juiste maat draad en naald volgens bovenstaande tabel.

2. Gebruik de zelfde maat en het zelfde type draad voor de boven- en onderdraad.

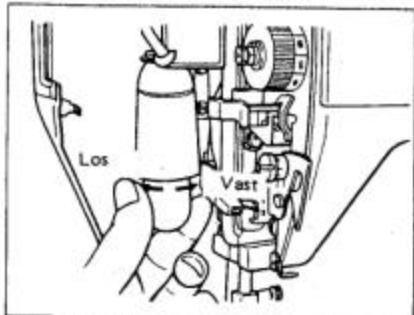
## Lamp

### LAMPSCHAKELAAR



Druk op deze knop in om het licht aan en uit te schakelen.

### VERWISSELEN VAN DE LAMP



1. Open de lampkap door hem naar achteren te duwen.
2. Verwijder het lampje door tegen de klok in te draaien.
3. Sluit de lampkap nadat u een nieuw lampje heeft ingedraaid.

N.B.: 1) Haal eerst de stekker uit het stopcontact voor u het lampje verwijderd.

- 2) Gebruik altijd een 15 Watt lampje.

[www.matri.nl](http://www.matri.nl)

**Matri Naaimachine**

*specialisten sinds 1929*

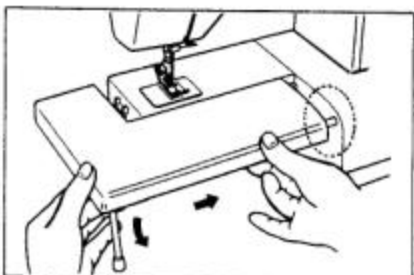
Lange Bisschopsstraat 9

7411 KG Deventer

Tel.: 0570 - 61 63 83

[www.lockmachine.info](http://www.lockmachine.info)

## Verwisselbare Tafel



Uw naaimachine is voorzien van een verwisselbare tafel waardoor u hem kunt omvormen tot een machine met een vlakke plaat.

1. Zet het pootje stevig neer en schuif de tafel naar rechts als in de afbeelding.
2. U verwijderd de tafel weer door hem naar links te trekken.

www.matri.nl

**Matri Naaimachine**

*specialisten sinds 1929*

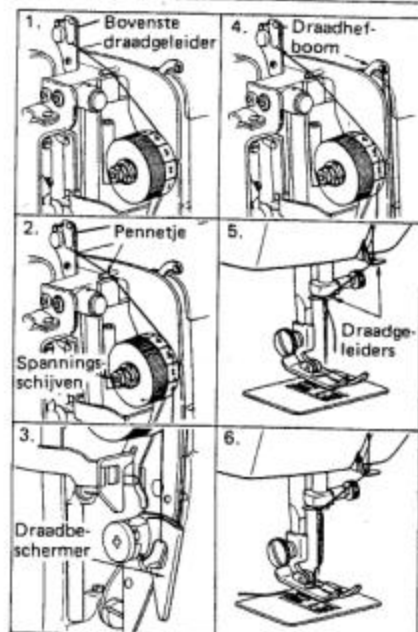
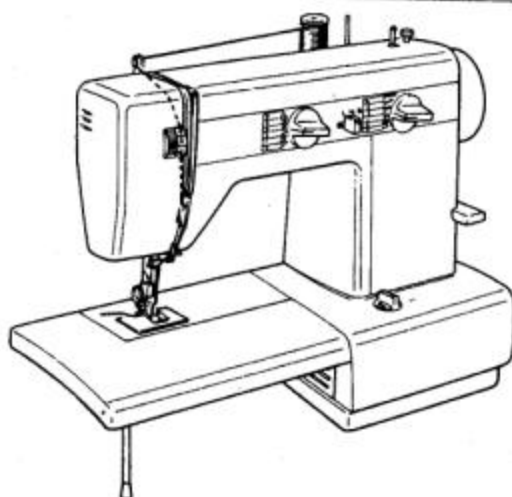
Lange Bisschopsstraat 9

7411 KC Deventer

Tel.: 0570 - 61 63 83

www.lockmachine.info

# Bovendraad (Naald)



Voordat u de draad inrijgt, moet de persvoet omhoog staan en de draadhefboom in de hoogste stand zijn. Zet dan het kloosje op de kloospen.

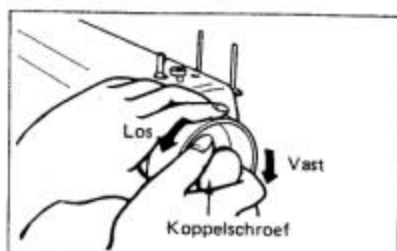
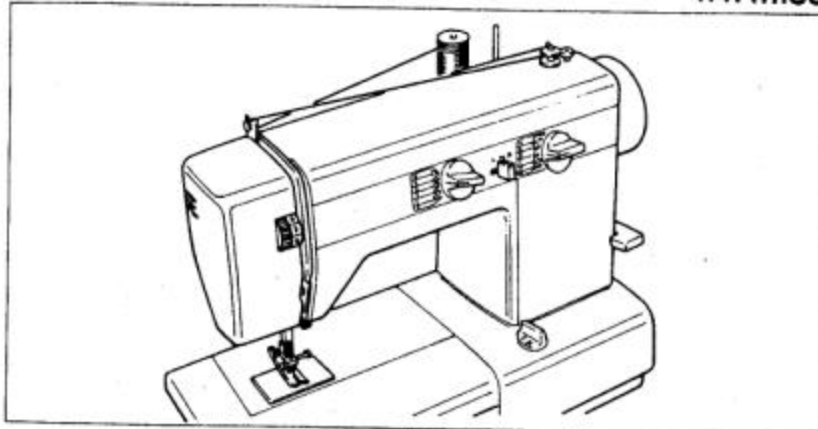
1. Haal de draad door het bovenste oog van de draadgeleider.
2. Haal de draad tussen de bovenste spanningsschijven heen over de bovenkant van het pennetje.
3. Trek de draad naar beneden en weer omhoog door de draadgeleider van links naar rechts, zodat de draad de controleveer oppakt.
4. Haal de draad door de opening van de draadhefboom van links naar rechts.
5. Trek de draad weer naar beneden en haal hem door de draadgeleider.
6. Rijg de draad van voor naar achteren door het oog van de naald en trek hem nog ongeveer 5 cm door.

N.B.:  
ALS U DE DRAAD NIET IN DE JUISTE VOLGORDE INRIJGT, HEEFT DAT TOT GEVOLG, DAT DE DRAAD BREEKT, STEKEN WORDEN OVERGESLAGEN OF HET WERK GAAT RIMPELEN.

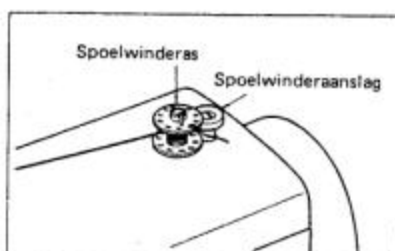
www.matri.nl  
**Matri Naaimachine**  
*specialisten sinds 1929*  
 Lange Bisschopsstraat 9  
 7411 KG Deventer  
 Tel.: 0570 - 61 63 83  
 www.lockmachine.info

## Onderdraad (Spoel)

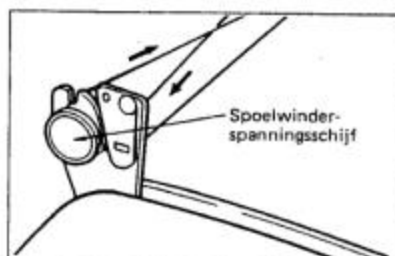
### HET OPWINDEN VAN HET SPOELTJE



1. Draai de koppelschroef naar u toe.



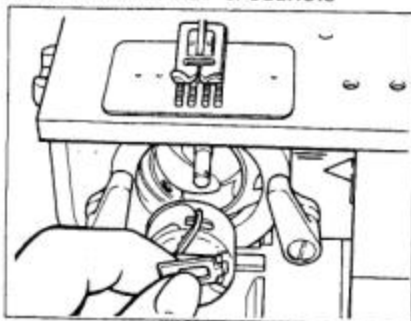
2. Zet een lege spoel op de spoelwinderas.



3. Zet het klosje op de klossen en haal de draad door de spoelwinderspanningsschijf.

4. Wikkel de draad een paar maal om de spoel, met de klok mee, en duw de spoel tegen de spoelaanslag; zet de machine langzaam aan.
5. Als de spoel vol is stopt het opwinden vanzelf.
6. Duw de spoel naar links en verwijder hem. Draai de koppelschroef zorgvuldig vast.

# INZETTEN VAN HET SPOELHUIS



## UITNEMEN

1. Breng de naald in de hoogste stand.
2. Open het deksel van de grijperbaan door het naar beneden te draaien.
3. Trek het spoelhuisklepje open.
4. Haal het spoelhuis uit de grijperbaan.

## INZETTEN

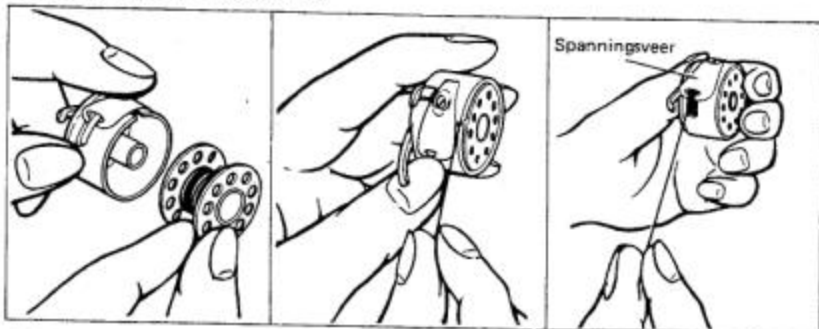
1. Zet de naald in de hoogste stand.
2. Houdt het spoelhuisklepje open, zó, dat de metalen vinger zich aan de bovenkant bevindt en schuif het in de grijperbaan.
3. Duw het spoelhuis nu helemaal naar achteren en let erop dat het zich in de juiste positie bevindt.

## N.B.:

- (A) Er behoort ongeveer 10 cm draad uit het spoelhuis te steken.
- (B) Open het spoelhuisklepje helemaal, anders valt het spoeltje uit het spoelhuis.
- (C) Als het spoelhuis niet goed in de grijperbaan zit, valt het direct na het starten van de machine eruit.

[www.matri.nl](http://www.matri.nl)  
**Matri Naaimachine**  
*specialisten sinds 1929*  
 Lange Bisschopsstraat 9  
 7411 KC Deventer  
 Tel.: 0570 - 61 63 83  
[www.lockmachine.info](http://www.lockmachine.info)

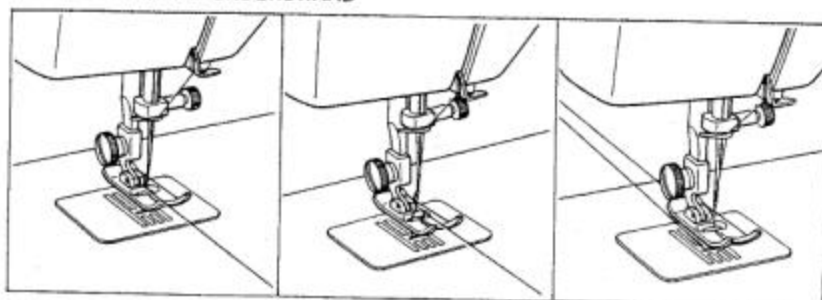
# INRIJGEN VAN HET SPOELHUIS



1. Trek de draad door het oog van het spoelhuis.
2. Windt ongeveer 10 cm van de spoel af. Leg de opgewonden spoel in het spoelhuis.
3. Trek het stukje draad naar links onder de veer door totdat het uit het toevoeroogje komt.



# OPHALEN VAN DE ONDERDRAAD



1. Breng de naald omhoog en de persvoet in de hoogste stand. Houdt de bovendraad in uw rechterhand en draai met uw andere hand het handwiel naar u toe, totdat de naald naar beneden is geweest en weer in de hoogste stand staat.
2. De bovendraad pakt nu de onderdraad in een lus; trek aan de draad en de onderdraad komt in een grote lus tussen de persvoet door.
3. Trek nu beide draden naar achteren onder de persvoet door en leg ze er achter neer (ca. 10 cm).

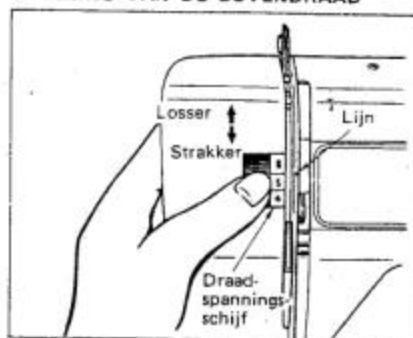
[www.matri.nl](http://www.matri.nl)  
**Matri Naaimachine**  
*specialisten sinds 1929*  
 Lange Bisschopsstraat 9  
 7411 KG Deventer  
 Tel.: 0570 - 61 63 83  
[www.lockmachine.info](http://www.lockmachine.info)

www.matri.nl  
**Matri Naaimachine**  
*specialisten sinds 1929*  
 Lange Bisschopsstraat 9  
 7411 KG Deventer  
 Tel.: 0570 - 61 63 83  
 www.lockmachine.info

## Draadspanning

De juiste spanning van zowel de boven- als de onderdraad is zeer belangrijk en moet gelijk zijn, zodat er geen lussen aan de bovenkant of de onderkant van het werk ontstaan. Maak een paar proeflappen, voordat u aan het eigenlijke werk begint.

### SPANNING VAN DE BOVENDRAAD



Voor het regelen van de spanning van de bovendraad heeft u slechts met uw duim aan de draadspanningsschijf te draaien, nadat u de persvoet heeft neergelaten.

HOE HOGER HET CIJFER, DES TE STRAKKER DE SPANNING.

Verhogen van

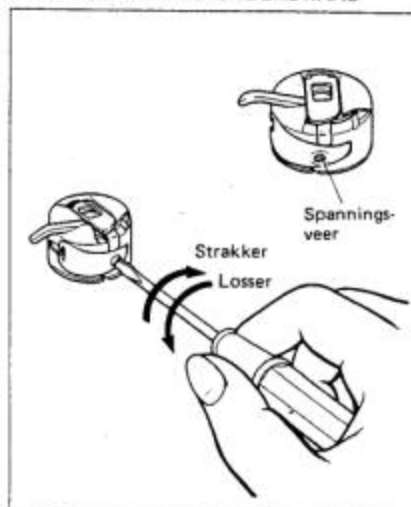
de spanning: Draai de schijf omlaag naar een hoger cijfer.

Verlagen van

de spanning: Draai de schijf omhoog naar een lager cijfer.

N.B.: Voor het naaien van de zigzagsteek is een lagere spanning nodig dan voor de rechte steek.

### SPANNING VAN DE ONDERDRAAD



De spanning van de onderdraad is al aangepast voor algemeen gebruik door de fabriek, maar als u zeer dik of zeer dun materiaal gebruikt, moet u ook de spanning van de onderdraad enigszins aanpassen.

U regelt de spanning van de onderdraad door met de kleine schroevendraaier aan de spanningsveer van het spoelhuis te draaien.

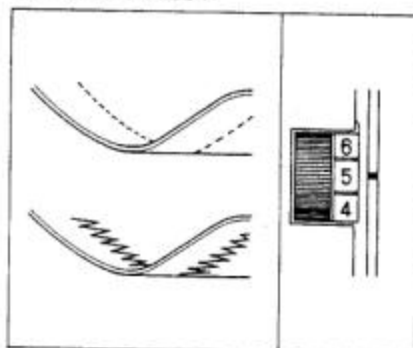
Verhogen van

de spanning: Draai de kleine schroef met de klok mee.

Verlagen van

de spanning: Draai de kleine schroef tegen de klok in.

### EEN GOEDE STEEK

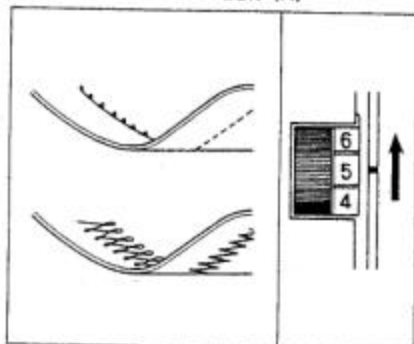


De spanning van de boven- en onderdraad moet gelijk zijn en zó, dat de verknoping van de draden precies in het midden van de stof ligt. Een goede steek geeft een vlak en géén bobbelig resultaat.

[www.matri.nl](http://www.matri.nl)

**Matri Naaimachine**  
specialisten sinds 1929  
Lange Bisschopsstraat 9  
7411 KG Deventer  
Tel.: 0570 - 61 63 83  
[www.lockmachine.info](http://www.lockmachine.info)

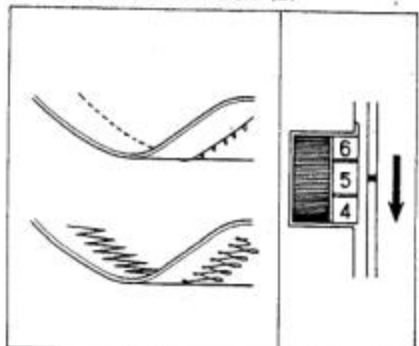
### EEN VERKEERDE STEEK (A)



Als de bovenspanning te strak is of de onderspanning te los, zal de draad op de bovenzijde van de stof liggen, waardoor een verkeerde steek ontstaat, zoals in de tekening afgebeeld.

Om deze fout te herstellen moet de bovenspanningsschijf op een lager cijfer worden ingesteld, en eventueel ook de onderspanning worden aangepast.

### EEN VERKEERDE STEEK (B)



Als de bovenspanning te los is of de onderspanning te strak, zal de onderdraad tegen de onderzijde van de stof liggen, waardoor een verkeerde steek ontstaat, zoals in de tekening afgebeeld.

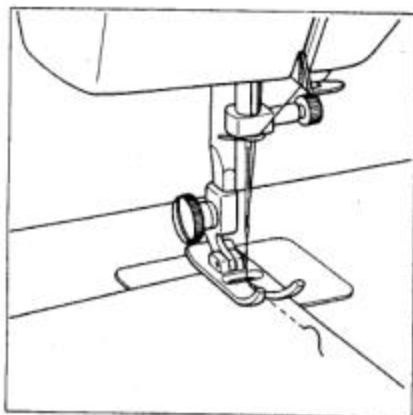
Om deze fout te herstellen, moet u de schijf op een hoger cijfer instellen, en ook eventueel de onderspanning aanpassen.

N.B.: Het is aan te bevelen een proeflap te maken voor u aan het eigenlijke werk begint.

## 2. De Rechte Steek

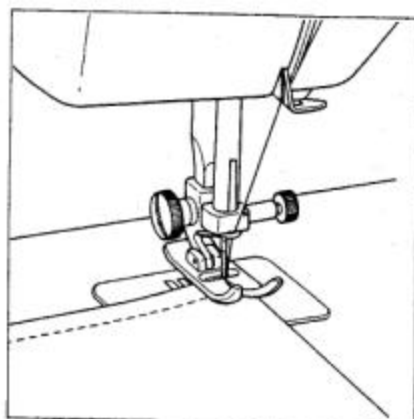
STEEKLENGTESCHIJF	: 1 ~ 4
ZIGZAGBREEDTESCHIJF	: 0
NAALDSTANDKEUZEKNOP	: M
PERSVOETDRUKHANDLE	: 1 of 2
PERSVOET	: Recht of Zigzag
NAALDPLAAT	: Recht of Zigzag
TRANSPORTEUR	: Omhoog
NAALD	: Enkel

[www.matri.nl](http://www.matri.nl)  
**Matri Naaimachine**  
*specialisten sinds 1929*  
 Lange Bisschopsstraat 9  
 7411 KG Deventer  
 Tel.: 0570 - 61 63 83  
[www.lockmachine.info](http://www.lockmachine.info)



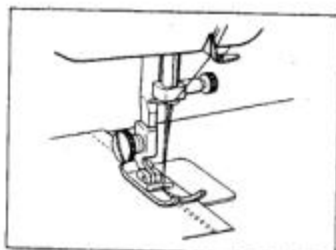
### BEGINNEN MET NAAIEN

1. Breng de naald in de hoogste stand en breng de persvoet omhoog.
2. Leg de stof zó onder de persvoet, dat de naald ongeveer 10 mm van het beginpunt afstaat.
3. Laat de persvoet neer.
4. Haal de onderdraad omhoog door het handwiel naar u toe te draaien en leg zowel de boven- als de onderdraad aan de linkerkant.
5. Naai eerst een stukje terug door de terugnaaihandle naar beneden te duwen voor versteviging.
6. Laat de terugnaaihandle los en naai in voorwaartse richting verder.



### VERWISSELEN VAN NAAIRICHTING

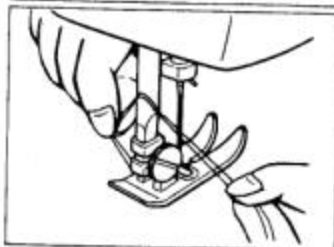
1. Stop de machine op het draaipunt met de naald in de stof.
  2. Breng de persvoet omhoog en draai de stof in de nieuwe naairichting met de naald als draais.
  3. Laat de persvoet neer en naai verder in de nieuwe naairichting.
- N.B.: Bij naaien met de dubbele naald moet u de naald op het draaipunt omhoog brengen.



#### AFHECHTEN VAN HET WERK

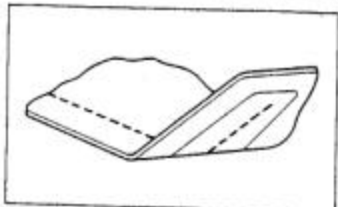
Achteruit naaien wordt gebruikt voor het verstevigen van de steken aan het eind van het werk of waar dan ook.

1. Blijf naaien tot het eindpunt van het werk en stop de machine.
2. Duw de terugnaaihandle naar beneden en naai ongeveer 10 mm terug van de rand van het werk.



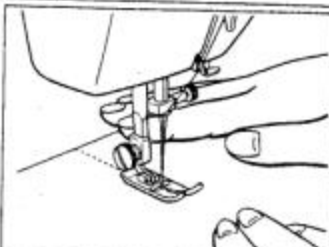
#### VERWIJDEREN VAN HET WERK

1. Stop de machine.
2. Breng de naald in de hoogste stand en let erop, dat de draadhefboom ook in de hoogste stand staat.
3. Breng de persvoet omhoog en trek de stof voorzichtig schuin naar achteren.
4. Snij beide draden door op de draadsnijder.
5. Laat ongeveer 10 cm draad onder de persvoet doorliggen met de draadhefboom in de hoogste stand en u kunt weer opnieuw met naaien beginnen, zonder dat de draad uit het oog van de naald glijdt.



#### STIKKEN VAN ZEER DUN MATERIAAL

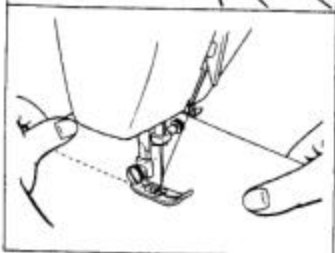
Leg een onderlaag van dun papier onder de stof en u kunt gemakkelijk naaien.



#### LEIDEN VAN DE STOF

Trek niet aan de stof. Laat de machine het werk doen. Leidt het werk slechts met uw vingers tot voor de persvoet zoals staat afgebeeld in de bovenste tekening. Als u aan de stof trekt kan de naald breken of buigen.

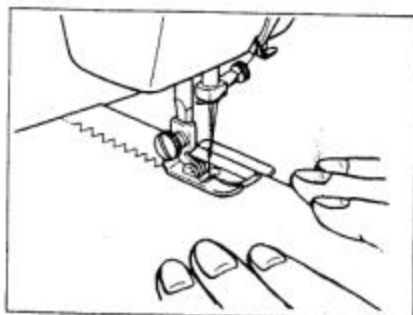
Echter ingeval u speciale materialen gebruikt, zoals tricot of crêpe, breiwerk enz., is het aan te bevelen het materiaal te stunen aan de achterkant zowel als aan de voorkant, zoals is aangegeven in de onderste tekening.



www.matri.nl  
**Matri Naaimachine**  
*specialisten sinds 1929*  
 Lange Bisschopsstraat 9  
 7411 KG Deventer  
 Tel.: 0570 - 61 63 83  
 www.lockmachine.info

### 3. De Zigzagsteek

STEKLINGTESCHIJF	: 1 ~ 4 (Voor de SATIJNSTEEK op 'F')
ZIGZAGBREEDTESCHIJF	: 1 ~ 5 (Voor dubbele naald altijd '3')
NAALDSTANDKEUZEKNOP	: M
PERSVOETDRUKHANDLE	: 1 of 2
PERSVOET	: Zigzag
NAALDPLAAT	: Zigzag
TRANSPORTEUR	: Omhoog
NAALD	: Enkel of dubbel

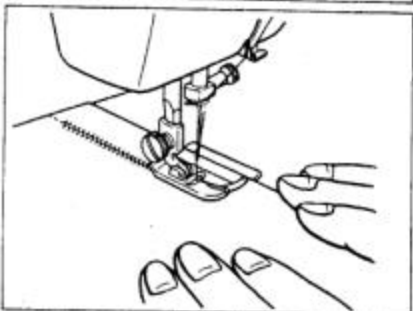


#### EENVOUDIGE ZIGZAGSTEEK

Indien u de steeklengteschijf instelt op 1-4 naait de machine een eenvoudige zigzagsteek.

1. Alvorens de zigzagsteek te naaien, dient u eerst 5-6 steken (recht) in de F-zone te naaien.
2. Stel de zigzagbreedteschijf in op de gewenste breedte en begin te naaien.
3. Aan het einde van het werk zet u de zigzagbreedteschijf weer op 0 en naait u nog 5-6 rechte steken in de F-zone voor de versterking.

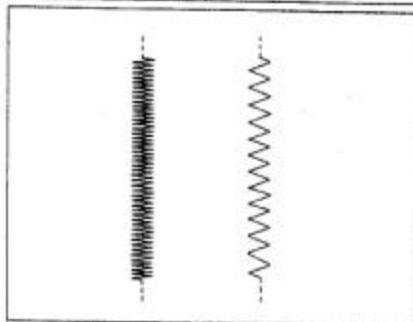
N.B.: De zigzagsteek vereist een lagere spanning van de bovendraad dan de rechte steek.



#### SATIJNSTEEK

Wanneer de zigzagbreedteschijf in de F-zone staat afgesteld, naait de machine de dichtste zigzagsteek, de zogenaamde satijnsteek, die gebruikt wordt voor knoopsgaten en verschillende siersteken.

N.B.: Het is aan te bevelen eerst een proeflap te maken.

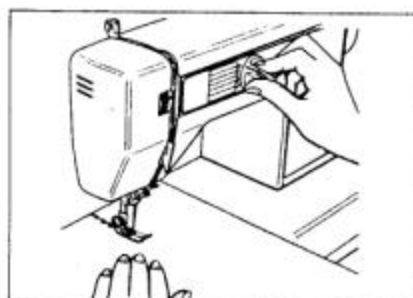


www.matri.nl  
**Matri Naaimachine**  
*specialisten sinds 1929*  
 Lange Bisschopsstraat 9  
 7411 KG Deventer  
 Tel.: 0570 - 61 63 83  
 www.lockmachine.info

## 4. Siersteken

STEEKLENGTESCHIJF	: Voor de satijnsteek in de F-zone
ZIGZAGBREEDTESCHIJF	: Zie onder
NAALDSTANDKEUZEKNOP	: L.M.R.
PERSVOETDRUKHANDLE	: 1 of 2
PERSVOET	: Zigzag
NAALDPLAAT	: Zigzag
TRANSPORTEUR	: Omhoog
NAALD	: Enkel of dubbel

[www.matri.nl](http://www.matri.nl)  
**Matri Naaimachine**  
*specialisten sinds 1929*  
 Lange Bisschopsstraat 9  
 7411 KG Deventer  
 Tel.: 0570 - 61 63 83  
[www.lockmachine.info](http://www.lockmachine.info)



Met de satijnsteek kunt U verschillende siersteken naaien door de stand van de zigzagbreedteschijf te variëren zoals beneden staat aangegeven.

- N.B.: 1. stel de zigzagbreedteschijf niet verder in dan op 3 als U de dubbele naald gebruikt.  
 2. stel ook altijd de naaldstand op "M" in als U de dubbele naald gebruikt.

Naald	Naald-stand	Patroon	Draaischijf
Enkel	L M R		met gelijkmatige snelheid van 0 naar 5 (3) en van 5 (3) naar 0. herhalen.
Dubbel	M		
Enkel	L M R		hetzelfde als boven, maar maak nu ronde patronen.
Dubbel	M		
Enkel	L M R		langzaam van 0 naar 5 (3) en snel terug van 5 (3) naar 0. herhalen.
Dubbel	M		

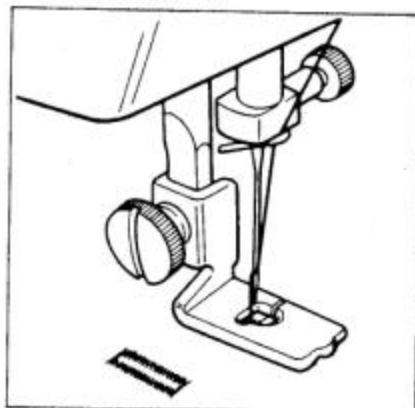
N.B.: Het cijfer tussen haakjes geldt voor de dubbele naald.

## 5. Knoopsgaten en Aannaaien van Knopen

### Knoopsgaten

STEKLENGTESCHIJF	: F (Fijn)
ZIGZAGBREEDTESCHIJF	: Zie onder
NAALDSTANDKEUZEKNOP	: L of R
PERSVOETDRUKHANDLE	: 1 of 2
PERSVOET	: Knoopsgatenvoet
NAALDPLAAT	: Zigzag
TRANSPORTEUR	: Zie onder
NAALD	: Enkel

### VOORBEREIDING VOOR HET MAKEN VAN KNOOPSGATEN



1. Kies de beste zigzagbreedte, al naargelang de breedte van het knoopsgat, tussen 3 en 5.
2. Geef met kleermakerskrijt de lengte van het knoopsgat aan op de stof.
3. Leg het materiaal zo onder de persvoet, dat de bovenste trems van het knoopsgat het eerst genaaid kan worden.

#### N.B.:

Om perfecte knoopsgaten te maken, is het aan te bevelen, eerst op het materiaal, dat U gebruikt een paar proefknoopsgaten te maken.

Voor het maken van knoopsgaten op zacht materiaal kunt U een laagje papier of stof onder het werk leggen.

Verplaats de naaldstandkeuzeknop en de zigzagbreedteschijf niet, als de naald in het materiaal staat.

[www.matri.nl](http://www.matri.nl)

**Matri Naaimachine**

*specialisten sinds 1929*

Lange Bisschopsstraat 9

7411 KG Deventer

Tel.: 0570 - 61 63 83

[www.lockmachine.info](http://www.lockmachine.info)



## Het maken van knoopsgaten

Instelling:

- Zig-zagknop op  $1\frac{1}{2}$ -2 zetten.
- Steeklengte regelen tussen  $\frac{1}{2}$ -1.
- Naaldstandhendel links plaatsen.
- Knoopsgatenvoet aan de machine.

Begin de eerste lengterups op zig-zag  $1\frac{1}{2}$ -2 te stikken.

Aan het eind van de eerste rups de naald **rechts** in de stof laten staan.

Persvoet omhoog. Stof  $\frac{1}{2}$  slag **rechtsom** draaien.

Persvoet omlaag. Naald uit de stof.

Zig-zag knop geheel naar **rechts** draaien.

Maak ca. 4-6 trenssteken, stof met de hand tegenhouden.

Naald uit de stof.


Zig-zag knop weer op  $1\frac{1}{2}$  of 2 en de tweede lengterups tot het einde stikken.

Naald uit de stof.

Zig-zag knop weer naar **rechts** draaien en aftrensen.

Draad afhechten door zig-zag op 0 te zetten en nog 3-5 steken te maken.

Snij het knoopsgat open

<p>Open- snijden van knoopsgat</p>		<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Snij het knoopsgat open met het tornmesje zonder de steken stuk te snijden.</li> <li>2. In dit geval steekt U een speld over de onderste/bovenste trens ter versteviging.</li> </ol>
--	---	--

[www.matri.nl](http://www.matri.nl)

**Matri Naaimachine**

*specialisten sinds 1929*

Lange Bisschopsstraat 9

7411 KG Deventer

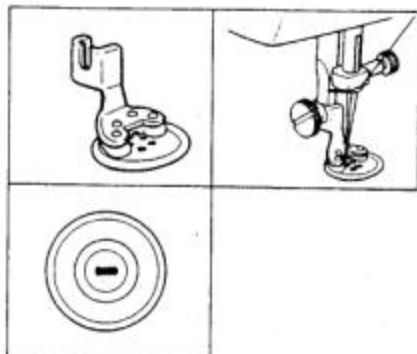
Tel.: 0570 - 61 63 83

[www.lockmachine.info](http://www.lockmachine.info)

www.matri.nl  
**Matri Naaimachine**  
*specialisten sinds 1929*  
 Lange Bisschopsstraat 9  
 7411 KG Deventer  
 Tel.: 0570 - 61 63 83  
 www.lockmachine.info

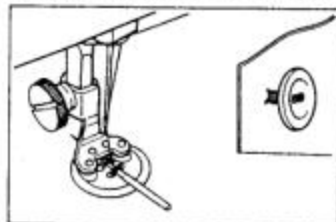
#### Aannaaien van Knopen

STEEKLENGTESCHIJF	: N.v.t.
ZIGZAGBREEDTESCHIJF	: Deze schijf wordt gebruikt om de afstand tussen de gaten in de knoop te regelen.
NAALDSTANDKEUZEKNOP	: L of R
PERSVOETDRUKHANDLE	: 1
PERSVOET	: Knopenpersvoet
NAALDPLAAT	: Zigzag
TRANSPORTEUR	: Neer
NAALD	: Enkel



1. Leg de knoop tussen de persvoet en de stof.
2. Stel de zigzagbreedteknop zo in, dat de afstand tussen de gaten in de knoop wordt overbrugd en controleer of de naald in de beide gaten van de knoop komt.
3. Naai langzaam ongeveer 10 steken.
4. Verwijder het werk. Snij eerst de boven- en onderdraad door. Trek de onderdraad naar onderen evenals de bovendraad en knoop ze aan elkaar vast.

#### AANZETTEN VAN KNOPEN MET EEN STEELTJE

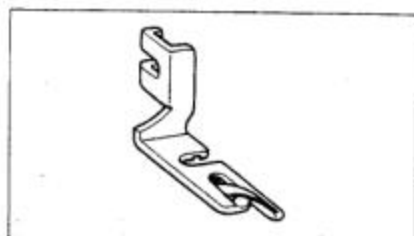


Voor dikkere stof kunt u het beste de volgende methode hanteren:

1. Leg een naald over de knoop zoals staat afgebeeld in de tekening en volg verder de gewone procedure voor het naaien.
2. Naai ongeveer 10 steken en haal het werk onder de machine vandaan; laat de bovendraad iets langer om het steeltje te vormen.
3. Trek de bovendraad door een gat van de knoop en draai de bovendraad strak om de steken.
4. Maak de uiteindjes van de draden vast.

## 6. Hulpstukken

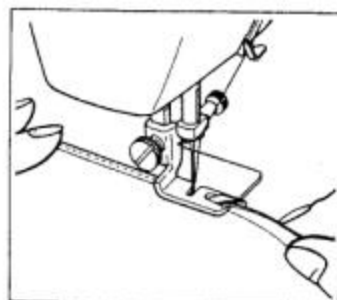
### Rolzoom



Met de rolzoompersvoet kunt u een smal opgerold zoompje naaien.

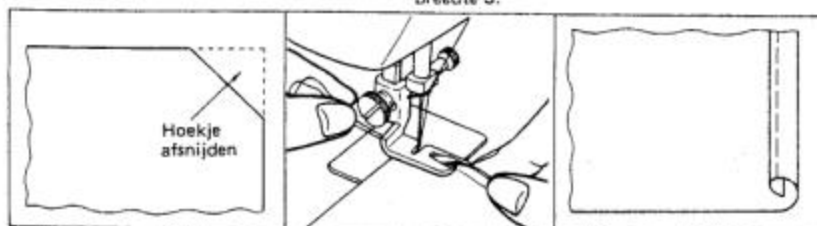
www.matri.nl  
**Matri Naaimachine**  
*specialisten sinds 1929*  
 Lange Bisschopsstraat 9  
 7411 KG Deventer  
 Tel.: 0570 - 61 63 83  
 www.lockmachine.info

STEEKLENGTESCHIJF	: 2-3
ZIGZAGBREEDTESCHIJF	: 0 (3)
NAALDSTANDKEUZEKNOP	: M
PERSVOETDRUKHANDLE	: 1
PERSVOET	: Rolzoompersvoet
NAALDPLAAT	: Recht of zigzag
TRANSPORTEUR	: Omhoog
NAALD	: Enkel

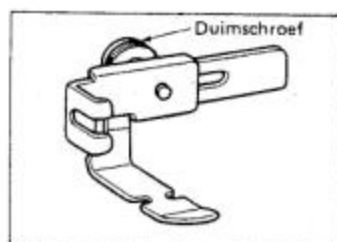


1. Knip de bovenste hoek van de stof tot ongeveer 3 mm af.
2. Leg de verkeerde kant van het werk boven en schuif de afgeknipte hoek van de stof in de opening van de persvoet.
3. Trek aan de stof tot hij de naald raakt en laat de persvoet neer.
4. Begin voorzichtig te naaien, terwijl u de beide draden naar achteren trekt.
5. Blijf met gematigde snelheid naaien en leidt de stof zó, dat de opgerolde kant van de stof door de opening van de persvoet blijft schuiven.

N.B.: Een smalle zigzagzoom is ook mogelijk op dezelfde wijze als boven, maar dan met zigzagbreedte 3.



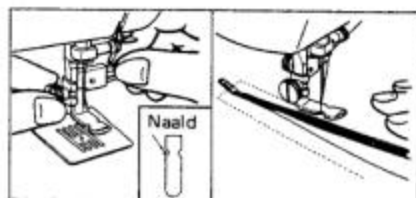
## Inzetten van een Ritssluiting



Met de ritspersvoet naait u verschillende soorten ritsen. De persvoet kan worden bijgesteld naar zowel de linker- als de rechterkant van de naald. Als de rits rechts van de naald zit, schuift u de persvoet links van de naald door de duimschroef aan de achterkant van de persvoet los te draaien. Als de rits links van de naald zit schuift u de persvoet rechts van de naald.

STEEKLENGTESCHIJF	: 2-3
ZIGZAGBREEDTESCHIJF	: 0
NAALDSTANDKEUZEKNOP	: M
PERSVOETDRUKHANDLE	: 1 of 2
PERSVOET	: Ritspersvoet
NAALDPLAAT	: Recht
TRANSPORTEUR	: Omhoog
NAALD	: Enkel

www.matri.nl  
**Matri Naaimachine**  
*specialisten sinds 1929*  
 Lange Bisschopsstraat 9  
 7411 KG Deventer  
 Tel.: 0570 - 61 63 83  
 www.lockmachine.info



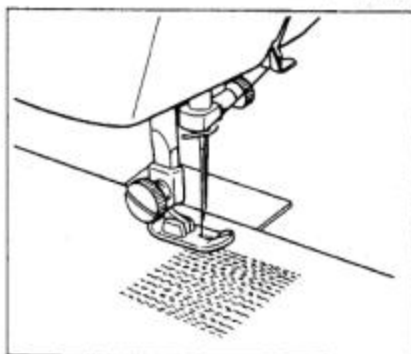
1. Laat de naald neer in de gleuf aan de zijkant van de persvoet en controleer of de naald de persvoet niet raakt.
2. Draai de duimschroef aan om de persvoet vast te zetten.
3. Vouw de stof ongeveer 15 mm dubbel en leg de rits onder de omgevouwen rand, daar, waar u de rits vast wilt zetten.
4. Stik dicht langs de rand van de rits door de zijkant van de ritspersvoet langs de tandjes van de rits te leiden.
5. Om aan de andere kant van de rits te stikken draait u de duimschroef los en verschuift u de persvoet naar de andere kant.

## Stoppen

STEEKLENGTESCHIJF	: N.v.t.
ZIGZAGBREEDTESCHIJF	: 0
NAALDSTANDKEUZEKNOP	: M
PERSVOETDRUKHANDLE	: 0
PERSVOET	: Recht
NAALDPLAAT	: Recht
TRANSPORTEUR	: Omlaag
NAALD	: Enkel

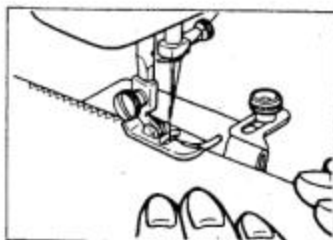
[www.matri.nl](http://www.matri.nl)

**Matri Naaimachine**  
*specialisten sinds 1929*  
 Lange Bisschopsstraat 9  
 7411 KG Deventer  
 Tel.: 0570 - 61 63 83  
[www.lockmachine.info](http://www.lockmachine.info)



1. leg het gedeelte, dat gestopt moet worden onder de persvoet samen met het lapje stof eronder.
2. laat de persvoet neer.
3. naai langzaam heen en weer door het werk telkens naar U toe te trekken en weer van U af te duwen.
4. herhaal deze beweging, totdat het gedeelte dat gestopt moest worden geheel opgevuld is met evenwijdige lijnen rechte steken.

## Stofgeleider



Met de stofgeleider kunt u eenvoudig rijen steken evenwijdig aan de rand van de stof naaien.

U bevestigt de stofgeleider door hem boven de twee gaatjes te leggen, die zich rechts van de naald in het blad van de naaimachine bevinden.

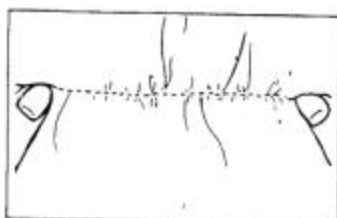
Steek de schroef door de sleuf van de geleider, waarbij deze op de gewenste afstand wordt ingesteld.

Draai nu de schroef vast.

## 7. Verscheidene Andere Steken

### Rimpelen

STEEKLENGTESCHIJF	: 4
ZIGZAGBREEDTESCHIJF	: 0
NAALDSTANDKEUZEKNOP	: M
PERSVOETDRUKHANDLE	: 1
PERSVOET	: Recht
NAALDPLAAT	: Recht
TRANSPORTEUR	: Omhoog
NAALD	: Enkel

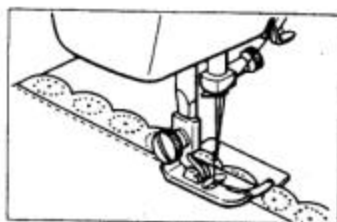


1. Verminder de spanning van de onderdraad zó, (ongeveer 2), dat de onderdraad aan de onderkant van de stof komt te liggen.
2. Maak enkele dubbele rijen van rechte steken.
3. Trek nu aan de onderdraad om rimpels te krijgen.

### Kant Aanzetten

STEEKLENGTESCHIJF	: 2-4
ZIGZAGBREEDTESCHIJF	: 0
NAALDSTANDKEUZEKNOP	: M
PERSVOETDRUKHANDLE	: 1 of 2
PERSVOET	: Zigzag
NAALDPLAAT	: Zigzag
TRANSPORTEUR	: Omhoog
NAALD	: Enkel

www.matri.nl  
**Matri Naaimachine**  
*specialisten sinds 1929*  
Lange Bisschopsstraat 9  
7411 KG Deventer  
Tel.: 0570 - 61 63 83  
www.lockmachine.info

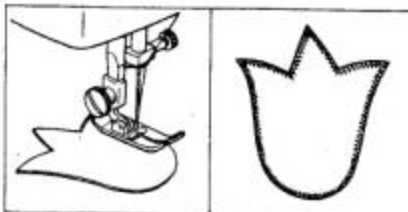


1. Leg het kant zó onder de stof, dat het de rand van de stof ongeveer 5 mm overlapt.
  2. Leg het werk onder de persvoet en begin te naaien.
- N.B.: Als u de satijnsteek naait, resulteert dat in een decoratief randje aan uw werk.

## Appliceren

STEEKLENGTESCHIJF	: F-2
ZIGZAGBREEDTESCHIJF	: 1-3
NAALDSTANDKEUZEKNOP	: M
PERSVOETDRUKHANDLE	: 1 of 2
PERSVOET	: Zigzag
NAALDPLAAT	: Zigzag
TRANSPORTEUR	: Omhoog
NAALD	: Enkel

[www.matri.nl](http://www.matri.nl)  
**Matri Naaimachine**  
*specialisten sinds 1929*  
 Lange Bisschopsstraat 9  
 7411 KG Deventer  
 Tel.: 0570 - 61 63 83  
[www.lockmachine.info](http://www.lockmachine.info)

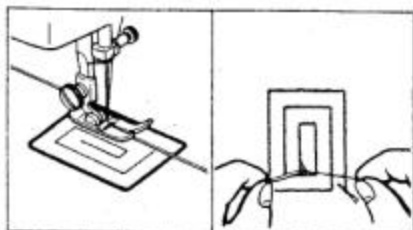


1. Rijg de uitgeknipte figuren op de stof.
2. Begin langzaam langs de figuur te naaien.
3. Snij overtollige stof aan de buitenranden van de figuur weg.
4. Verwijder de rijgdraad.

N.B.: Verstevig het werk met enkele rechte steken aan het begin en aan het eind.

## Cordonneren

STEEKLENGTESCHIJF	: F-2
ZIGZAGBREEDTESCHIJF	: Overeenkomstig de dikte van het koord
NAALDSTANDKEUZEKNOP	: M
PERSVOETDRUKHANDLE	: 1 of 2
PERSVOET	: Zigzag
NAALDPLAAT	: Zigzag
TRANSPORTEUR	: Omhoog
NAALD	: Enkel

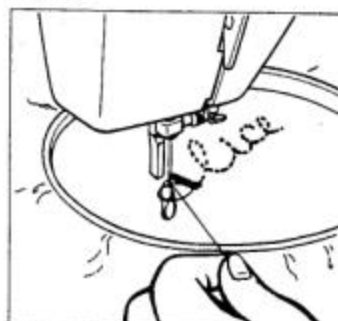


1. Stel de zigzagbreedteschijf in.
2. Leg het koord op het werk.
3. Laat de persvoet neer en let erop, dat het koord goed in het midden ligt; naai het koord vast met een zigzagsteek. Leidt het koord met de hand.

# Monogrammen en Borduurwerk met Behulp van de Borduurring

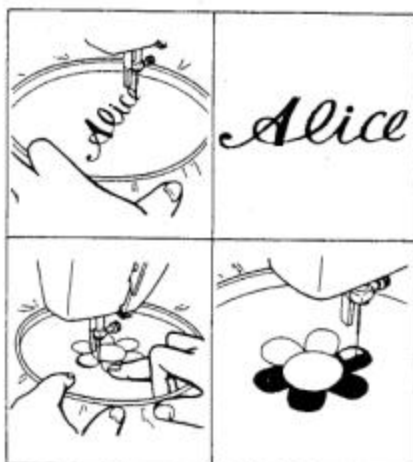
STEEKLENGTESCHIJF	: N.v.t.
ZIGZAGBREEDTESCHIJF	: 0-5
NAALDSTANDKEUZEKNOP	: M
PERSVOETDRUKHANDLE	: 0
PERSVOET	: Geen
NAALDPLAAT	: Zigzag
TRANSPORTEUR	: Omlaag
NAALD	: Enkel

www.matri.nl  
**Matri Naaimachine**  
*specialisten sinds 1929*  
 Lange Bisschopsstraat 9  
 7411 KG Deventer  
 Tel.: 0570 - 61 63 83  
 www.lockmachine.info



## VOORBEREIDING VOOR MONOGRAMMEN EN BORDUREN

1. Stel uw naaimachine in als boven aangegeven.
2. Teken letters (monogrammen) of een ontwerpje (borduren) op de goede kant van de stof.
3. Klem het werk zo stevig mogelijk tussen de borduurring.
4. Leg het werk onder de naald en laat de naald neer.
5. Trek op het beginpunt de onderdraad door het werk heen omhoog door aan het handwiel te draaien en maak een paar aanhechtingssteken.
6. Houdt de ring met duim en wijsvinger van beide handen vast en druk de stof aan met de middelvinger en de ringvinger. Met de pink ondersteunt u de buitenring.



## MONOGRAMMEN MAKEN

1. Begin te naaien, terwijl u de borduurring langzaam en gelijkmatig langs de letters beweegt.
2. Als u klaar bent hecht u met een paar steken af.

(N.B.: Dit geldt ook voor borduren)

## BORDUREN

1. Beweeg de borduurring volgens de lijnen van het patroon.
2. Als u de buitenste lijn van het patroon gestikt heeft, naait u van buiten naar binnen en van binnen naar buiten tot het patroon opgevuld is.

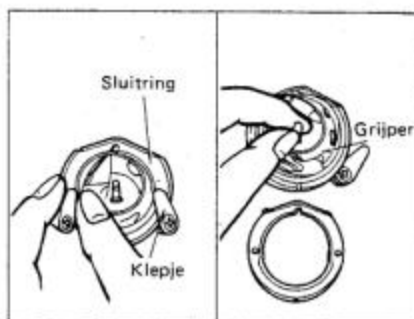
N.B.: U krijgt een lange steek, wanneer u de ring snel beweegt en een kleine steek als u de ring langzaam beweegt.



## 8. Onderhoud en Smeren van de Naaimachine

### Schoonmaken

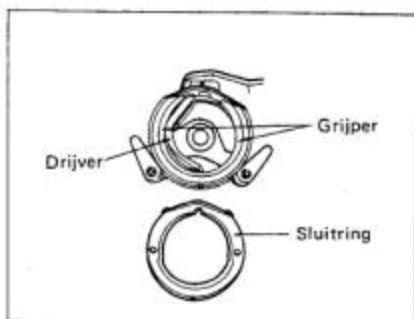
De glijdende delen van de grijperbaan en de grijper moeten steeds schoon zijn, opdat zich geen pluksel gaat ophopen.



#### UITNEMEN VAN DE GRIJPER

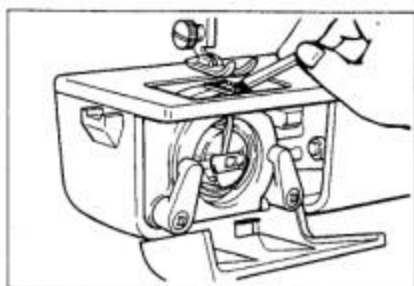
1. Breng de naald in de hoogste stand.
2. Duw de kap van uw af.
3. Neem het spoelhuis eruit.
4. Duw de klepjes opzij en verwijder de ring.
5. Verwijder de grijper door het midden vast te pakken en hem eruit te tillen.

N.B.: Als de naald omlaag is kan de grijper niet verwijderd worden.



#### SCHOONMAKEN VAN DE GRIJPERBAAN

1. Verwijder het opgehoopte pluksel met een borsteltje van de sluitring, de grijper, de drijver en de grijperbaan.
2. Poets deze onderdelen schoon met een doekje dat in de olie is gedrenkt.
3. De grijper maakt u ook op bovenstaande manier schoon.
4. Zet alles weer inelkaar.



#### SCHOONMAKEN VAN DE TRANSPORTEUR

1. Verwijder de naaldplaat.
2. Maak de bovenkant van de transporteur en de grijperbaan schoon met een borsteltje.

www.matri.nl  
**Matri Naaimachine**  
specialisten sinds 1929  
Lange Bisschopsstraat 9  
7411 KG Deventer  
Tel.: 0570 - 61 63 83  
www.lockmachine.info

## Smeren

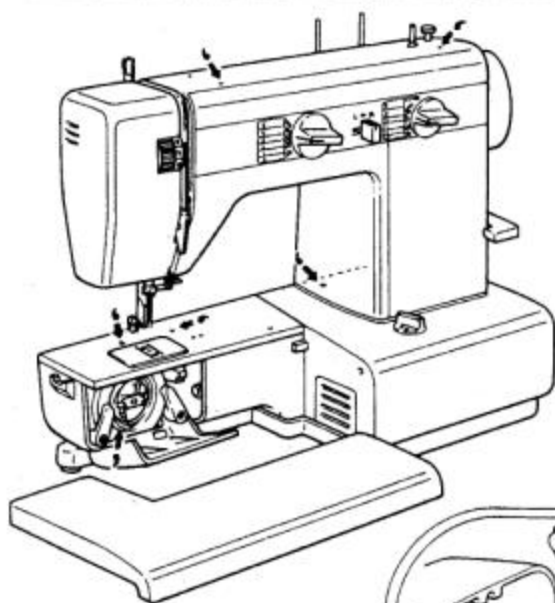
Als de bewegende delen van uw naaimachine goed gesmeerd worden zullen ze niet verslijten. Bovendien wordt het geluid aanzienlijk verminderd als de machine in werking is.

1 OF 2 DRUPPELS AANBRENGEN OP DE PUNTEN DIE AANGEGEVEN  
ZIJN ALS ● →

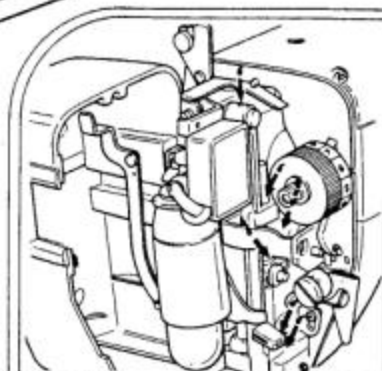
3 OF 4 DRUPPELS AANBRENGEN OP DE PUNTEN DIE AANGEGEVEN  
ZIJN ALS ●●● →

SMEER DE MACHINE ÉÉN KEER IN DE WEEK ALS HIJ GEDURENDE  
ÉÉN UUR PER DAG GEBRUIKT WORDT. SMEER DE MACHINE ELKE  
DAG ALS DE MACHINE MEER GEBRUIKT WORDT.

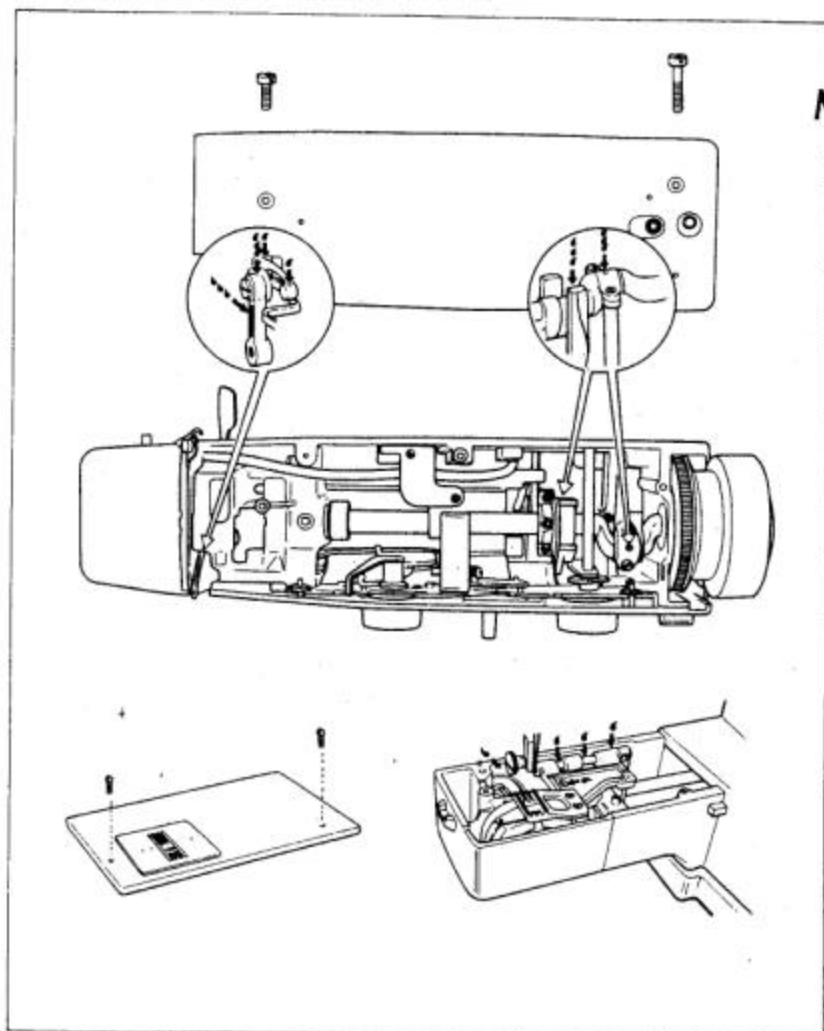
Laat de machine na het smeren snel lopen zonder draad en met de persvoet omhoog en veeg de overtollige olie weg met een poetsdoekje om olievlekken te voorkomen.



[www.matri.nl](http://www.matri.nl)  
**Matri Naaimachine**  
*specialisten sinds 1929*  
Lange Bisschopsstraat 9  
7411 KG Deventer  
Tel.: 0570 - 61 63 83  
[www.lockmachine.info](http://www.lockmachine.info)



Verwijder af en toe de bovenkap door de twee schroeven los te draaien en druppel de naaimachine-olie op de in de afbeelding aangegeven punten. Breng ook soms wat olie aan op de inwendige delen van de vrije arm als in de afbeelding.



www.matri.nl  
**Matri Naaimachine**  
*specialisten sinds 1929*  
 Lange Bisschopsstraat 9  
 7411 KG Deventer  
 Tel.: 0570 - 61 63 83  
 www.lockmachine.info

N.B.: Als de machine lange tijd niet gebruikt is zal de olie dik worden en gaat de machine stroef lopen. Druppel dan een beetje benzine op de smeerpunten en laat de machine een paar minuten snel lopen. Maak hem schoon en breng verse naaimachine-olie aan op de aangegeven punten.

## Enkele Nuttige Wenken

Kijk deze lijst even na als u ergens problemen mee heeft:

### DE STOF WORDT NIET GETRANS- PORTEERD

1. De transporteur staat omlaag.
2. De naaldplaat ligt verkeerd.
3. De koppelschroef is los.
4. De steeklengteschijf staat op 0.

### DE NAALD BREEKT

1. De naald is verkeerd ingezet.
2. De naaldklemschroef is los.
3. De naald is gebogen.
4. De bovendraad is verkeerd ingeregeng.
5. De spanning van de bovendraad is te strak.
6. Naald, draad en stof zijn niet op elkaar afgestemd.
7. U trekt te hard aan de stof.

### LUSSEN OP HET WERK

1. De spanning van de boven- of onderdraad is verkeerd.

### DE STOF KREUKT

1. De spanning van de boven- of onderdraad is niet juist.
2. De draad is verkeerd ingeregeng.
3. De draad blijft ergens haken.
4. De spoel is ongelijk opgewonden.

### DE BOVENDRAAD BREEKT

1. De spanning is te strak. (bovenspanning)
2. De draad is verkeerd ingeregeng. (bovendraad)
3. De bovendraad is te dik voor het oog van de naald.
4. Het oog van de naald is niet glad.
5. De naald is verkeerd ingebracht.

### DE ONDERDRAAD BREEKT

1. De onderdraad is verward in de grijperbaan.
2. De onderspanning is te strak.
3. De draad is verkeerd in het spoelhuis ingeregeng.

### DE MACHINE SLAAT STEKEN OVER

1. De naald is niet scherp en recht.
2. De naald is niet goed ingezet.
3. De naald en draad zijn niet goed voor de stof.
4. De bovendraad is verkeerd ingeregeng.
5. Er blijft pluksel aan de onderkant van de naaldplaat hangen.

### DE MACHINE LOOPT ZWAAR EN LUIDRUCHTIG

1. De machine moet gesmeerd worden.
2. Er is pluksel opgehoopt in de grijper en in de tanden van de transporteur.

www.matri.nl  
**Matri Naaimachine**  
*specialisten sinds 1929*  
Lange Bisschopsstraat 9  
7411 KG Deventer  
Tel.: 0570 - 61 63 83  
www.lockmachine.info

### Inpakken van de Machine

U kunt het beste het karton en het verpakkingsmateriaal bewaren, ingeval de machine in de toekomst nog eens verzonden moet worden.

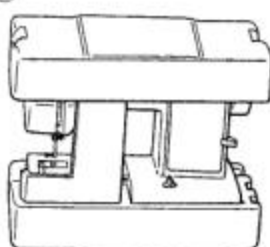
(Slecht inpakken kan beschadigingen tot gevolg hebben.)

De instructies voor het inpakken van de machine zijn hieronder afgebeeld.

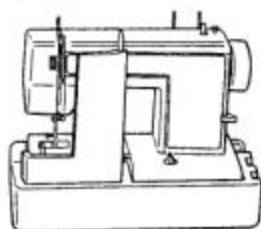
①



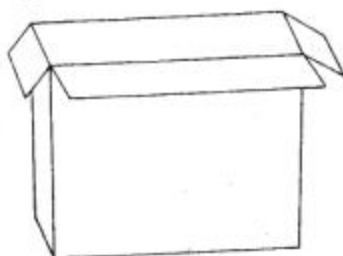
③



②



④



[www.matri.nl](http://www.matri.nl)

**Matri Naaimachine**

*specialisten sinds 1929*

Lange Bisschopsstraat 9

7411 KG Deventer

Tel.: 0570 - 61 63 83

[www.lockmachine.info](http://www.lockmachine.info)